

**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**  
**PROGRAMA DE COOPERACIÓN TÉCNICA (FONDOS FIDUCIARIOS)**

**TC N°: RS-T1174**

**I. INFORMACIÓN GENERAL:**

1.1. Título del Proyecto de CT	Sistema de seguimiento y monitoreo: Políticas publicas y Normas Legales para Pueblos Indígenas
1.2. Nombre del Fondo:	Fondo Noruego de Cooperación Técnica para Servicios de Consultoría (NFC)
1.3. País Beneficiario:	Regional
1.4. Agencia Beneficiaria:	SDS/IND
1.5. Monto estimado a ser financiado:	US\$ 150.000
1.6. Monto a ser financiado por el fondo:	US\$150.000
1.7. Ejecución y Desembolsos:	9 meses (ejecución) y 12 meses (desembolsos) luego de la aprobación

**II. ANTECEDENTES:**

- 2.1. Los pueblos indígenas de la región han venido participando en procesos políticos a través de los cuales han logrado el reconocimiento de derechos en el campo de las legislaciones nacionales e internacional. Sin embargo, a pesar de la existencia de un importante acerbo legislativo en el cual se reconocen los derechos de estos pueblos, no es claro hasta qué punto se está dando cumplimiento en la región a ese conjunto de derechos, ya que no existe ningún sistema que haga el seguimiento de en qué medida esas normas de la legislación indígena se cumplen y se están traduciendo en acciones prácticas y políticas a favor de los pueblos indígenas de Latinoamérica.
- 2.2. El Fondo Noruego para Servicios del Consultoría apoyó la compilación de una Banca de Datos sobre legislación indígena<sup>1</sup> a través de dos proyectos de cooperación técnica<sup>2</sup>. Dicha Banca de datos incluye la sistematización de los principales instrumentos legales referentes a los derechos de los Pueblos Indígenas contenidos en constituciones, leyes primarias y secundarias de los países, legislación internacional referida en 12 convenios internacionales y jurisprudencias de países e internacional de la Comisión y la Corte Interamericana de Derechos Humanos, entre otros. La Banca de datos ofrece información comparada del tratamiento legal y representa un instrumento y fuente de información de alto valor tanto para los pueblos indígenas de la región, como para los demás actores involucrados en el proceso de desarrollo con identidad de los pueblos indígenas.
- 2.3. Esta banca de datos representa además una base sólida de información y punto principal de referencia (línea de base) a partir del cual se desarrollaría el sistema de seguimiento y monitoreo propuesto a través de la presente cooperación técnica.

**III. OBJETIVOS:**

- 3.1. El objetivo general del proyecto es sistematizar y analizar el avance en la aplicación de la legislación nacional e internacional sobre derechos de los pueblos indígenas, en los países de la región y definir mecanismos de apoyo para fortalecer la protección institucional de estos derechos.

---

<sup>1</sup> <http://www.iadb.org/sds/IND/ley/leyn/datamap.cfm>

<sup>2</sup> ATN/NC-7483-RS; 8400-RS; 8401-RS

### 3.2. Objetivos específicos:

- (i) Desarrollar e implementar un sistema que permita analizar el cumplimiento, adecuación, regulación, articulación y desarrollo de los derechos indígenas en cada uno de los países seleccionados de acuerdo al reconocimiento de los derechos a nivel constitucional, primario y secundario adoptado en cada país;
- (ii) Desarrollar un sistema de información que permita de manera sencilla y rápida la sistematización de la información antes descrita y la publicación de los resultados en la página Internet de SDS/IND; y
- (iii) Sobre la base de los resultados de la sistematización y análisis, elaborar recomendaciones e identificar mecanismos apropiados de apoyo para fortalecer la capacidad institucional de protección de los derechos de los pueblos indígenas

## IV. DESCRIPCIÓN:

- 4.1. Sobre la base de un inventario de derechos contenidos en la Base de Datos, se pretende monitorear los siguientes aspectos:
- a. La situación general de los derechos de los pueblos indígenas, identificando la incidencia en la vida de la comunidad.
  - b. El cumplimiento de las normas, identificando los factores que facilitan o impiden la aplicación de las mismas.
  - c. El cumplimiento de los Convenios internacionales, con énfasis en el Convenio 169 de la OIT

### 1. Metodología:

- 4.2. El monitoreo se realizará a través de la siguiente metodología:

- 4.3. Sistema de seguimiento y monitoreo: A partir de la base de datos de legislación indígena del BID se desarrollará una encuesta de opinión por cada país, de acuerdo a su estado de avance en los temas y sub-temas de la base y se aplicará la encuesta en cada país escogiendo una muestra de grupos de diversas percepciones, donde se distribuirá un cuestionario. A partir de estas encuestas se diseñará e implementará un sistema que permita el análisis y evaluación de los resultados obtenidos desde dos perspectivas: (i) cómo se traduce el marco constitucional y legal de derechos de los pueblos indígenas en desarrollos legales, en políticas y en programas concretos y cómo son ellos percibidos por los interesados; y (ii) desde el Derecho internacional estableciendo cómo es la aplicación práctica del espíritu y la filosofía del Convenio 169 de la OIT para aquellos países que lo han ratificado, medida en los desarrollos legales y en las competencias y programas de las diversas instituciones y ministerios para reconocer y poner en práctica los derechos de los pueblos indígenas. Como parte del trabajo, la consultoría identificará y preferirá a los actores (organizaciones indígenas, ONGs, instituciones como las defensorías del pueblo) que puedan garantizar por sus propios medios la sostenibilidad futura del sistema de monitoreo.

- 4.4. Sistema de información: Se desarrollará un sistema informático y una página Internet que sirvan como método de recopilación y comparación de los datos contenidos en las encuestas y de información adicional pertinente, permitiendo de manera sencilla y rápida: (i) sistematizar la información adicional sobre legislación indígena que se recoja; (ii) recibir de manera electrónica los resultados de los cuestionarios que se diseñen; (iii) generar índices y calificaciones de cumplimiento por períodos bi- anuales; (iv) crear un espacio electrónico para el intercambio de información entre los organismos y especialistas involucrados en el monitoreo y que sea suficientemente seguro para el intercambio de documentos, coordinación de actividades, administración de información de contacto, avance de discusiones temáticas, entre otros; (v) analizar y sistematizar la información recogida durante el estudio; (vi) hacer seguimiento a los indicadores que sean propuestos; y (vii) publicar los resultados en la página Internet de SDS/IND y en otras páginas de organizaciones que el BID decida.

## 2. Servicios de consultoría requeridos:

4.5. Para la implementación de la cooperación técnica, se requiere la contratación de:

- Una **firma internacional** con experiencia en trabajo con pueblos indígenas y en labores de monitoreo y seguimiento. La firma asegurará la participación de un consultor internacional reconocido en el medio con amplio conocimiento y experiencia práctica en legislación indígena en América Latina y el Caribe y un consultor internacional **experto informático** con amplias capacidades analíticas, experiencia previa en la sistematización y análisis de información jurídica y conocimiento de los sistemas de información y páginas Internet del Banco
- Un **consultor internacional** abogado, con 10 años de experiencia en legislación indígena y con experiencia en sistematización de derechos indígenas y conocimiento del la base de datos de legislación indígena del Banco.

## 3. Duración:

4.6. La duración estimada de esta CT es de nueve meses.

## 4. Productos esperados:

4.7. Las actividades de la CT serán las siguientes:

- a. Diseño de encuestas de monitoreo por país, teniendo en cuenta su estado de avance respecto de los temas y sub-temas del Banco de Datos de Legislación Indígena del BID
- b. Identificación de los actores indígenas, de la sociedad civil e institucionales que se encargarán de la recopilación de la información y realización de convenios con ellos
- c. Diseño del sistema de análisis de los resultados de las encuestas
- d. Ejercicio piloto de recopilación, análisis y comparación de la información
- e. Incorporación de resultados a la página web de IND y en un CD
- f. Documento de recomendaciones de adecuación legal e institucional por país
- g. Actualización del Banco de Datos de legislación indígena de IND a Diciembre de 2005
- h. Presentación de resultados en un taller en el Banco

## 5. Cronograma

4.8. El cronograma de este proyecto será como sigue:

Actividad Año/Mes	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Diseño de encuestas												
Identificación de actores / convenios												
Diseño del sistema de análisis												
Ejercicio piloto de monitoreo												
Incorporación de resultados a banco de datos												
Recomendaciones a los países												
Actualización banco de datos												
Taller de presentación de resultados												

## V. JUSTIFICACIÓN:

- 5.1. El diseño e implementación del sistema de seguimiento y monitoreo contribuirá a fortalecer la capacidad institucional de garantía de los derechos de los pueblos prevista en el derecho nacional e internacional. Dicho mecanismo permitirá (i) generar información periódica de la situación de los derechos de los pueblos indígenas y su incidencia dentro de estos mismos pueblos; (ii) concientizar al gobierno en general y la sociedad en particular los daños que genera la violación por acción u omisión de los derechos de los pueblos indígenas; (iii) generar compromisos para que se de cumplimiento a los derechos que como sujeto colectivo tienen los pueblos indígenas; y (iv) generar propuestas sobre alternativas de un sistema de monitoreo rápido, eficiente y eficaz que evidencie el avance o retroceso en materia de derechos colectivos de los pueblos indígenas.

## VI. PRESUPUESTO:

- 6.1. El costo estimativo de las actividades descritas en este documento de proyecto es de US\$150.000.

	Costo Unitario		US\$
<b>Servicios de Consultoría</b>			
Firma Consultora Noruega–Derecho Indígena			100.000
Consultor Nacional – Especialista en derecho indígena	3.750 (x mes)	12 meses	45.000
Viajes/Per diem <ul style="list-style-type: none"><li>- Presentación documentos/Taller (Washington DC)</li><li>- Taller regional</li></ul>	1.500 (viajes) (i)Noruega-Washington DC/ (ii)Noruega-Centro América  1.000 (per-diem) <sup>3</sup>	2	5.000
<b>TOTAL</b>			<b>US\$150.000</b>

## VII. RESPONSABILIDAD EN EL BANCO:

- 7.1. La Unidad de Pueblos Indígenas y Desarrollo Comunitario (SDS/IND) del Banco, a través de Carlos Perafán (tel. 202-623-1962; fax 202-623-1463 [carlospe@iadb.org](mailto:carlospe@iadb.org)), tendrá la responsabilidad básica y técnica de la Cooperación Técnica propuesta.
- 7.2. Los desembolsos serán responsabilidad del Departamento de Desarrollo Sostenible, (Regina Kreger, Oficial Financiero- tel. (202) 623-1849; fax. 202-623-1576; [reginak@iadb.org](mailto:reginak@iadb.org) )

<sup>3</sup> Per-diem incluye 3 días de estadía en Washington DC y 3 días estadía durante un taller regional (lugar a determinar)

## **VIII. RECOMENDACIÓN:**

- 8.1. Anne Derrutyerre, Jefe de la Unidad de Pueblos Indígenas y Desarrollo Comunitario (SDS/IND), recomienda la aprobación de la operación y el uso de los recursos del Fondo Noruego de Cooperación Técnica para Servicios de Consultoría para el proyecto de la referencia, por la suma de US\$150.000 para financiar las actividades descritas en este documento.

## **IX. CERTIFICACIÓN:**

- 9.1. Esta cooperación técnica fue aprobada por el donante del Fondo Noruego de Cooperación Técnica para Servicios de Consultoría (NFC), a través de correo electrónico del 24 de octubre 2005 por Tor Oivind Tanum, Asesor, Departamento para el Desarrollo de la Sociedad Civil y el Sector Privado, NORAD (*Norwegian Agency for Development Cooperation*). Igualmente, certifico que existen recursos disponibles en el Fondo Noruego de Cooperación Técnica para Servicios de Consultoría (NFC) hasta por US\$150.000 para financiar las actividades descritas y presupuestadas en este documento. El compromiso y desembolso de los recursos correspondientes a esta certificación sólo debe ser efectuado por el Banco en dólares americanos. Esta misma moneda será utilizada para estipular la remuneración y pagos a consultores, a excepción de los pagos a consultores locales que trabajen en su propio país recibirán su remuneración y pagos contratados en la moneda de ese país. Ningún recurso del Fondo estará disponible para cubrir montos superiores al monto certificado para la ejecución de esta Cooperación Técnica. Montos superiores al certificado pueden originarse de compromisos estipulados en contratos que sean denominados en una moneda diferente a la moneda del Fondo, lo cual puede resultar en diferencias cambiarias de conversión de monedas sobre las cuales el Fondo no asume riesgo alguno.

ORIGINAL FIRMADO

11/30/2005

---

Arnoldo Medeiros da Fonseca Jr.

---

Fecha

Jefe

Unidad de Coordinación de Cooperación Técnica

## **X. APROBACIÓN:**

ORIGINAL FIRMADO

11/30/2005

---

Carlos M. Jarque

---

Fecha

Gerente

Departamento de Desarrollo Sostenible